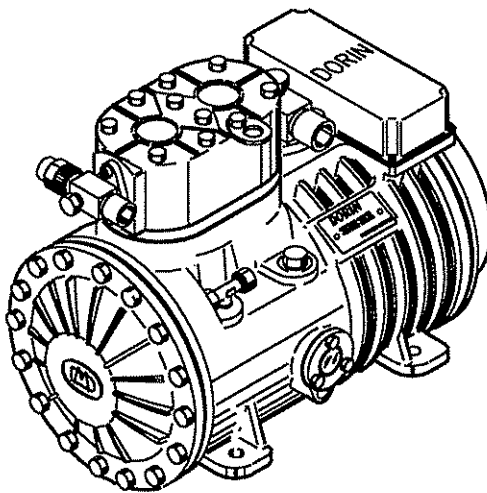




RICAMBI
SPARE PARTS
ERSATZTEILE
PIECES DETACHEES

MOTOCOMPRESSORI SEMIERMETICI
SEMI-HERMETIC MOTOR-COMPRESSORS
MOTOR-COMPRESSEURS SEMI-HERMETIQUES
HALBHERMETISCHE MOTORKOMPRESSOREN

K250CS
÷
K360SB



K2

DORIN

DORIN

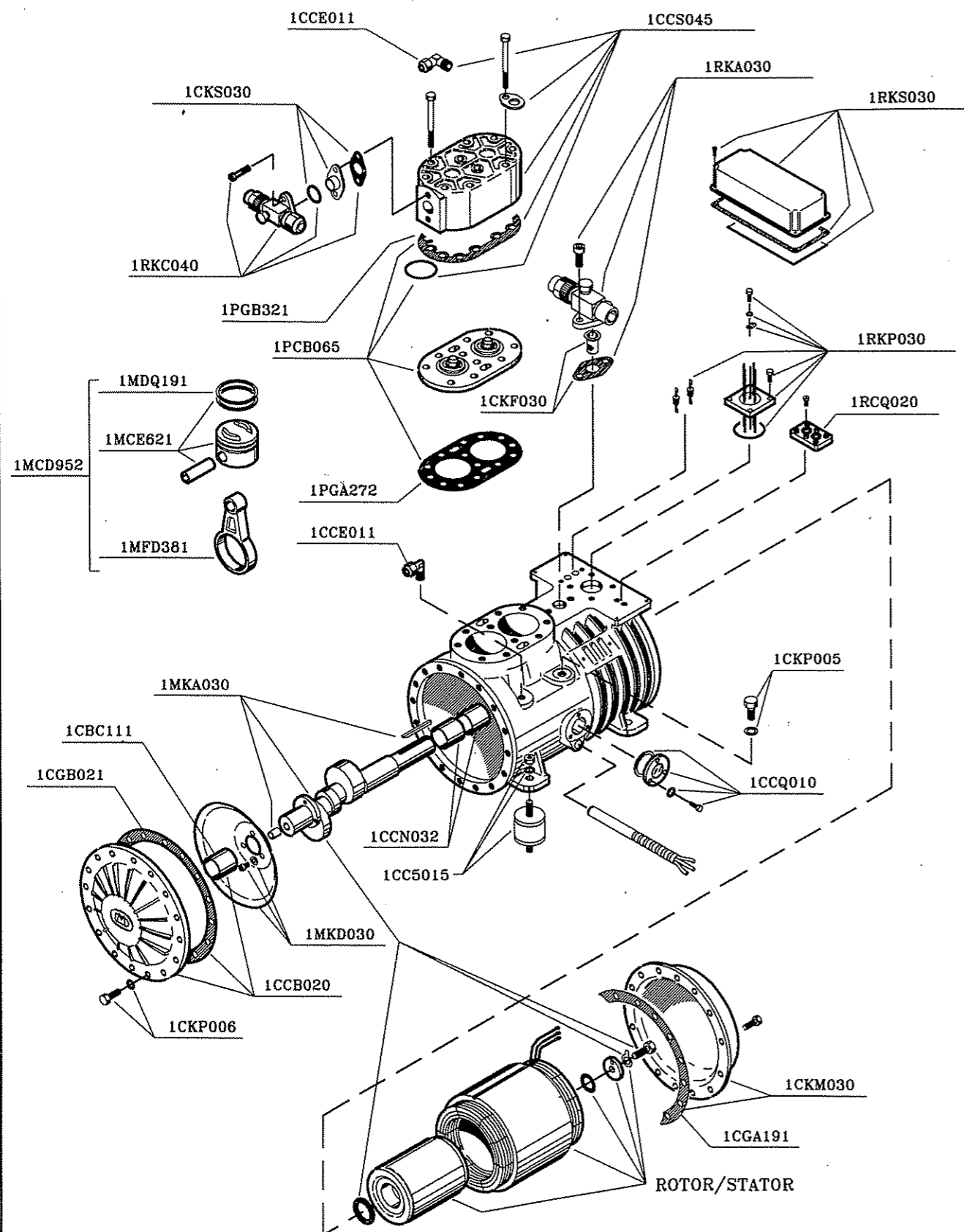
M/COMPRESSORE
M/COMPRESSORS
M/COMPRESSEURS
MOTORKOMPRESS.

K250CS

10/05/1999

REV.
02

N° EM0156



ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSOIRES - ZUBEHÖRTEILE

GASKET SET	1CCM087
WATER COOLER HEAD	1CCT025
AUXILIARY HEAD FAN	1ACS380

CRANKCASE HEATER	
VOLT	CODE
220	2EG2020
110	2EG1050
48	2EG1070
24	2EG1080

SUPPLY	ROTOR/STATOR
220-380/3/50	1RKK030
220-380/3/60	1RKK035
200/3/60	1RKK035
200/3/50-60	1RKK035

DORIN

M/COMPRESSORE
M/COMPRESSORS
M/COMPRESSEURS
MOTORKOMPRESS.

K250CS

03/11/98

N° EM0156

REV. 02

Code	Qty	Descrizione	Description	Désignation	Benennung	Mass Kg.
1CCB020	1	Coperchio cilindri	Cylinder cover	Couvert cylindre	Zylinderdeckel	
1CBC111	1	Bronzina coperchio	Cover Bearing	Coussinet	Lagerbuchse	
1CCE011	1	Presse manometrica 1/4 SAE	Pressure connection 1/4 SAE	Raccord 1/4 SAE	Anschluss 1/4SAE	
1CCE011	1	Presse manometrica 1/4 SAE	Pressure connection 1/4 SAE	Raccord 1/4 SAE	Anschluss 1/4SAE	
1CC5015	1	Kit Sospensioni compl.	Vibration damper Kit complete	Amortisseur de vibr. compl.	Dämpfungselement kom.	
1CCN032	1	Bronzina centrale	Main Bearing	Coussinet (carter)	Lagerbuchse	
1CCQ010	1	Spia olio completa	Oil sight glass	Voyant du huile	Schauglas	
1CCS045	1	Testa ad aria completa	Air-cooled head	Culasse à air compl.	Zylinderkopf luft. Kompl.	
1CGA191	1	Guarn. coperchio motore	Motor cover gasket	Joint	Dichtung	
1CGB021	1	Guarnizione coperchio cil.	Cyl. cover gasket	Joint, carter/couv.cylindre	Dichtung,Geh./Zylind.	
1CKF030	1	Filtro di aspirazione	Suction filter and gasket	Filtre d'aspiration	Sauggasfilter	
1CKM030	1	Coperchio motore	Electr. motor cover	Couver (coté motor)	Motordeckel	
1CKP005	1	Tappo Carica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube	
1CKP006	1	Tappo Scarica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube	
1CKS030	1	Trafilatore di mandata compl.	Pulsation red. flange	Plaque de Silencieux	Geräuschdämpf	
1MCD952	2	Kit Biella-Pistone	Conn. rod/ piston compl.	Bielle/Piston compl.	Pleul/Kolben	
1MCE621	2	Pistone completo	Piston complete	Piston compl.	Kolben kompl.	
1MDQ191	4	Segmenti	Rings	Segment étanchéité	Rechteckring	
1MFD381	2	Biella	Connecting rod	Bielle	Pleul	
1MKA030	1	Albero completo	Complete Shaft	Vilebrequin compl.	Kurbelwelle einsch.	
1MKD030	1	Disco sbattiloio	Oil centrifugal disk	Disque huile	Discheibe	
1PCB065	1	Piastra valvole completa	Complete valve plate	Plaque à clapets compl.	Ventilplatte kompl.	
1PGA272	1	Guarnizione P.Valvole-Carter	Valve plate-Carter gasket	Joint,Corps/Plaque a cl.	Dichtung,Geh./Ventipl.	
1PGB321	1	Guarnizione Testa-P.Valvole	Air head-Valve plate gasket	Joint,Culasse/Plaque cl.	Dichtung, Z.kopf/Ventipl.	
1RCQ020	1	Morsettiera	Connectors plate	Plaque de Raccord.	Stromdurch.platte	
1RKA030	1	Rubinetto di aspir. D22S	Suction service valve D22S	Vanne d'aspiration D22S	Saugabsperrentil D22S.	
1RKC040	1	Rubinetto di mandata.D16S	Discharge service valve D16S	Vanne de refoul. D16S	Druckabsperrentil D16S	
1RKK030	1	Roto-statore 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	
1RKK035	(1)	Roto-statore 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	
1RKP030	1	Insieme passanti elettrici compl.	Electr. Terminals plate	Plaque à bornes compl.	Stromdurch.platte kompl.	
1RKS030	1	Scatola attacchi elettrici	Complete electrical terminal box	Boite à bornes compl.	Anschl. kompl.	
Accessori / Accessories / Accessoires / Zubehorteile						
1ACS380	1	Ventilatore ausiliario	Auxiliary head fan	Ventilateur Add	Zusatzlüfter	
1CCM087	1	Serie completa guarnizioni	Complete gasket set	Jeu de joints	Dichtungssatz	
1CCT025	1	Testa raffreddata ad acqua	Water-cooled head	Culasse refr. par eau	Zylinderkopf ,wasserg.	
2EG2020	1	Resistenza carter 220 Volt	Crankcase heater 220Volt	Résist. du carter 220V	Olumpfheizung 220Volt	
2EG1050	1	Resistenza carter 110 Volt	Crankcase heater 110Volt	Résist. du carter 110V	Olumpfheizung 110Volt	
2EG1070	1	Resistenza carter 48 Volt	Crankcase heater 48Volt	Résist. du carter 48V	Olumpfheizung 48Volt	
2EG1080	1	Resistenza carter 24 Volt	Crankcase heater 24Volt	Résist. du carter 24V	Olumpfheizung 24Volt	

DORIN

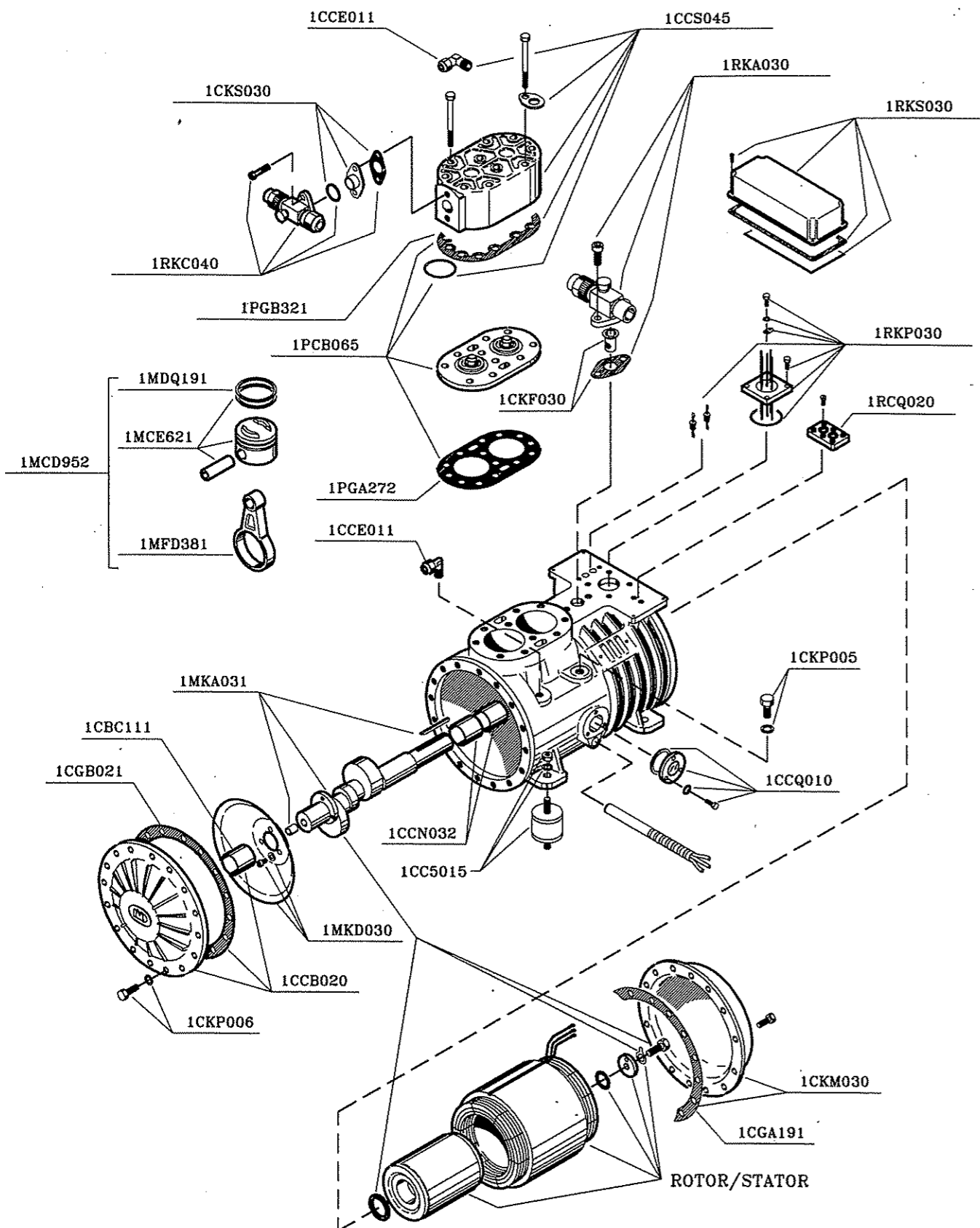
M/COMPRESSORE
M/COMPRESSORS
M/COMPRESSEURS
MOTORKOMPRESS.

K280CC

10/05/1999

REV.
02

N° EM0157



ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSOIRES - ZUBEHÖRTEILE

GASKET SET	1CCM087
WATER COOLER HEAD	1CCT025
AUXILIARY HEAD FAN	1ACS380

CRANKCASE HEATER	
VOLT	CODE
220	2EG2020
110	2EG1050
48	2EG1070
24	2EG1080

SUPPLY	ROTOR/STATOR
220-380/3/50	1RKK031
220-380/3/60	1RKK036
200/3/60	1RKK036
200/3/50-60	1RKK036

DORIN

M/COMPRESSORE
M/COMPRESSORS
M/COMPRESSEURS
MOTORKOMPRESS.

K280CC

03/11/98

N° EM0157

REV. 02

Code	Qty	Descrizione	Description	Désignation	Benennung	Mass Kg.
1CCB020	1	Coperchio cilindri	Cylinder cover	Couvert cylindre	Zylinderdeckel	
1CBC111	1	Bronzina coperchio	Cover Bearing	Coussinet	Lagerbuchse	
1CCE011	1	Presse manometrica 1/4 SAE	Pressure connection 1/4 SAE	Raccord 1/4 SAE	Anschluss 1/4SAE	
1CCE011	1	Presse manometrica 1/4 SAE	Pressure connection 1/4 SAE	Raccord 1/4 SAE	Anschluss 1/4SAE	
1CC5015	1	Kit Sospensioni compl.	Vibration damper Kit complète	Amortisseur de vibr. compl.	Dämpfungselement kom.	
1CCN032	1	Bronzina centrale	Main Bearing	Coussinet (carter)	Lagerbuchse	
1CCQ010	1	Spia olio completa	Oil sight glass	Voyant du huile	Schauglas	
1CCS045	1	Testa ad aria completa	Air-cooled head	Culasse à air compl.	Zylinderkopf luft. Kompl.	
1CGA191	1	Guarn. coperchio motore	Motor cover gasket	Joint	Dichtung	
1CGB021	1	Guarnizione coperchio cil.	Cyl. cover gasket	Joint, carter/couv.cylindre	Dichtung,Geh./Zylind.	
1CKF030	1	Filtro di aspirazione	Suction filter and gasket	Filtre d'aspiration	Sauggasfilter	
1CKM030	1	Coperchio motore	Electr. motor cover	Couver (coté motor)	Motordeckel	
1CKP005	1	Tappo Carica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube	
1CKP006	1	Tappo Scarica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube	
1CKS030	1	Trafilatore di mandata compl.	Pulsation red. flange	Plaque de Silencieux	Geräuschdämpf	
1MCD952	2	Kit Biella-Pistone	Conn. rod/ piston compl.	Bielle/Piston compl.	Pleul/Kolben	
1MCE621	2	Pistone completo	Piston complete	Piston compl.	Kolben kompl.	
1MDQ191	4	Segmenti	Rings	Segment étanchéité	Rechteckring	
1MFD381	2	Biella	Connecting rod	Bielle	Pleul	
1MKA030	1	Albero completo	Complete Shaft	Vilebrequin compl.	Kurbelwelle einsch.	
1MKD030	1	Disco sbattiglio	Oil centrifugal disk	Disque huile	Discheibe	
1PCB065	1	Piastra valvole completa	Complete valve plate	Plaque à clapets compl.	Ventilplatte kompl.	
1PGA272	1	Guarnizione P.Valvole-Carter	Valve plate-Carter gasket	Joint,Corps/Plaque a cl.	Dichtung,Geh./Ventipl.	
1PGB321	1	Guarnizione Testa-P.Valvole	Air head-Valve plate gasket	Joint,Culasse/Plaque cl.	Dichtung, Z.kopf/Ventipl.	
1RCQ020	1	Morsettiera	Connectors plate	Plaque de Raccord.	Stromdurch.platte	
1RKA030	1	Rubinetto di aspir. D22S	Suction service valve D22S	Vanne d'aspiration D22S	Saugabsperrventil D22S.	
1RKC040	1	Rubinetto di mandata.D16S	Discharge service valve D16S	Vanne de refoul. D16S	Druckabsperrventil D16S	
1RKK031	1	Roto-statore 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	
1RKK036	(1)	Roto-statore 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	
1RKP030	1	Insieme passanti elettrici compl.	Electr.Terminals plate	Plaque à bornes compl.	Stromdurch.platte kompl.	
1RKS030	1	Scatola attacchi elettrici	Complete electrical terminal box	Boîte à bornes compl.	Anschl. kompl.	
Accessori / Accessories / Accessoires / Zubehöorteile						
1ACS380	1	Ventilatore ausiliario	Auxiliary head fan	Ventilateur Add	Zusatzlüfter	
1CCM087	1	Serie completa guarnizioni	Complete gasket set	Jeu de joints	Dichtungssatz	
1CCT025	1	Testa raffreddata ad acqua	Water-cooled head	Culasse refr. par eau	Zylinderkopf wasserg.	
2EG2020	1	Resistenza carter 220 Volt	Crankcase heater 220Volt	Résist. du carter 220V	Ölumpfheizung 220Volt	
2EG1050	1	Resistenza carter 110 Volt	Crankcase heater 110Volt	Résist. du carter 110V	Ölumpfheizung 110Volt	
2EG1070	1	Resistenza carter 48 Volt	Crankcase heater 48Volt	Résist. du carter 48V	Ölumpfheizung 48Volt	
2EG1080	1	Resistenza carter 24 Volt	Crankcase heater 24Volt	Résist. du carter 24V	Ölumpfheizung 24Volt	

DORIN

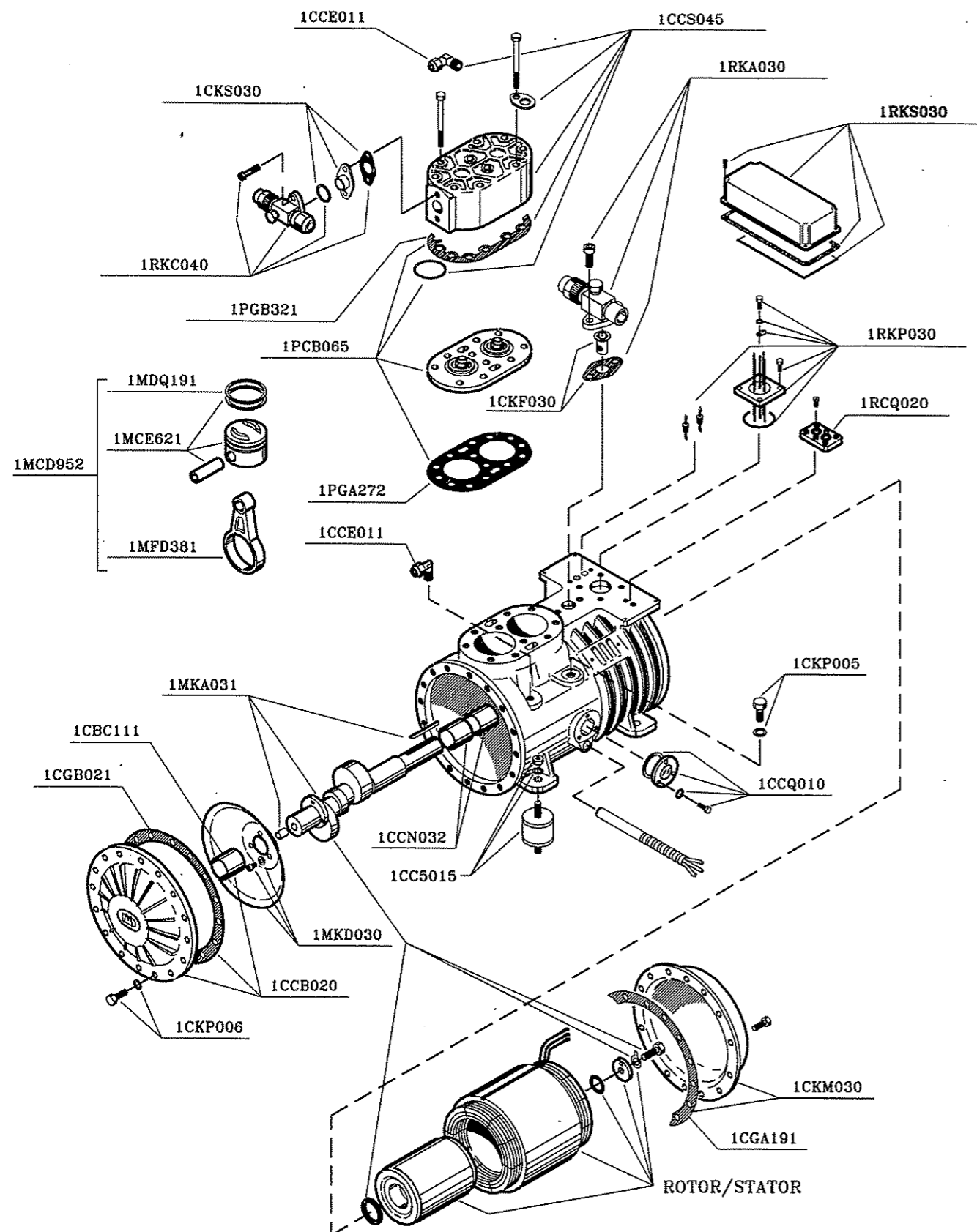
M/COMPRESSORE
M/COMPRESSORS
M/COMPRESSEURS
MOTORKOMPRESS.

K280SB

10/05/1999

N° EM0158

REV.
02



ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSOIRES - ZUBEHORTEILE

GASKET SET	1CCM087
WATER COOLER HEAD	1CCT025
AUXILIARY HEAD FAN	1ACS380

VOLT	CODE
220	2EG2020
110	2EG1050
48	2EG1070
24	2EG1080

SUPPLY	ROTOR/STATOR
220-380/3/50	1RKK030
220-380/3/60	1RKK035
200/3/60	1RKK035
200/3/50-60	1RKK035

DORIN

M/COMPRESSORE
M/COMPRESSORS
M/COMPRESSEURS
MOTORKOMPRESS.

K280SB

03/11/98

N° EM0158

REV. 02

Code	Qty	Descrizione	Description	Désignation	Benennung	Mass Kg.
1CCB020	1	Coperchio cilindri	Cylinder cover	Couvert cylindre	Zylinderdeckel	
1CBC111	1	Bronzina coperchio	Cover Bearing	Coussinet	Lagerbuchse	
1CCE011	1	Presca manometrica 1/4 SAE	Pressure connection 1/4 SAE	Raccord 1/4 SAE	Anschluss 1/4SAE	
1CCE011	1	Presca manometrica 1/4 SAE	Pressure connection 1/4 SAE	Raccord 1/4 SAE	Anschluss 1/4SAE	
1CC5015	1	Kit Sospensioni compl.	Vibration damper Kit complète	Amortisseur de vibr. compl.	Dämpfungselement kom.	
1CCN032	1	Bronzina centrale	Main Bearing	Coussinet (carter)	Lagerbuchse	
1CCQ010	1	Spia olio completa	Oil sight glass	Voyant du huile	Schauglas	
1CCS045	1	Testa ad aria completa	Air-cooled head	Culasse à air compl.	Zylinderkopf luft. Kompl.	
1CGA191	1	Guarn. coperchio motore	Motor cover gasket	Joint	Dichtung	
1CGB021	1	Guarnizione coperchio cil.	Cyl. cover gasket	Joint, carter/couv.cylindre	Dichtung,Geh./Zylind.	
1CKF030	1	Filtro di aspirazione	Suction filter and gasket	Filtre d'aspiration	Sauggasfilter	
1CKM030	1	Coperchio motore	Electr. motor cover	Couver (coté motor)	Motordeckel	
1CKP005	1	Tappo Carica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube	
1CKP006	1	Tappo Scarica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube	
1CKS030	1	Trafilatore di mandata compl.	Pulsation red. flange	Plaque de Silencieux	Geräuschdämpf	
1MCD952	2	Kit Biella-Pistone	Conn. rod/ piston compl.	Bielle/Piston compl.	Pleul/Kolben	
1MCE621	2	Pistone completo	Piston complete	Piston compl.	Kolben kompl.	
1MDQ191	4	Segmenti	Rings	Segment étanchéité	Rechteckring	
1MFD381	2	Biella	Connecting rod	Bielle	Pleul	
1MKA031	1	Albero completo	Complete Shaft	Vilebrequin compl.	Kurbelwelle einsch.	
1MKD030	1	Disco sbattolio	Oil centrifugal disk	Disque huile	Discheibe	
1PCB065	1	Piastra valvole completa	Complete valve plate	Plaque à clapets compl.	Ventilplatte kompl.	
1PGA272	1	Guarnizione P.Valvole-Carter	Valve plate-Carter gasket	Joint,Corps/Plaque a cl.	Dichtung,Geh./Ventilpl.	
1PGB321	1	Guarnizione Testa-P.Valvole	Air head-Valve plate gasket	Joint,Culasse/Plaque cl.	Dichtung, Z.kopf/Ventilpl.	
1RCQ020	1	Morsettiera	Connectors plate	Plaque de Raccord.	Stromdurch.platte	
1RKA030	1	Rubinetto di aspir. D22S	Suction service valve D22S	Vanne d'aspiration D22S	Saugabsperrventil D22S.	
1RKC040	1	Rubinetto di mandata.D16S	Discharge service valve D16S	Vanne de re foul. D16S	Druckabsperrventil D16S	
1RKK030	1	Roto-statore 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	
1RKK035	(1)	Roto-statore 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	
1RKP030	1	Insieme passanti elettrici compl.	Electr. Terminals plate	Plaque à bornes compl.	Stromdurch.platte kompl.	
1RKS030	1	Scatola attacchi elettrici	Complete electrical terminal box	Boite à bornes compl.	Anschl. kompl.	
Accessori / Accessories / Accessoires / Zubehorteile						
1ACS380	1	Ventilatore ausiliario	Auxiliary head fan	Ventilateur Add	Zusatzlüfter	
1CCM087	1	Serie completa guarnizioni	Complete gasket set	Jeu de joints	Dichtungssatz	
1CCT025	1	Testa raffreddata ad acqua	Water-cooled head	Culasse refr. par eau	Zylinderkopf ,wasserg.	
2EG2020	1	Resistenza carter 220 Volt	Crankcase heater 220Volt	Résist. du carter 220V	Olumpfheizung 220Volt	
2EG1050	1	Resistenza carter 110 Volt	Crankcase heater 110Volt	Résist. du carter 110V	Olumpfheizung 110Volt	
2EG1070	1	Resistenza carter 48 Volt	Crankcase heater 48Volt	Résist. du carter 48V	Olumpfheizung 48Volt	
2EG1080	1	Resistenza carter 24 Volt	Crankcase heater 24Volt	Résist. du carter 24V	Olumpfheizung 24Volt	



SUPPLY	ROTOR/STATOR
220-380/3/50	1RKK031
220-380/3/60	1RKK036
200/3/60	1RKK036
200/3/50-80	1RKK038

DORIN

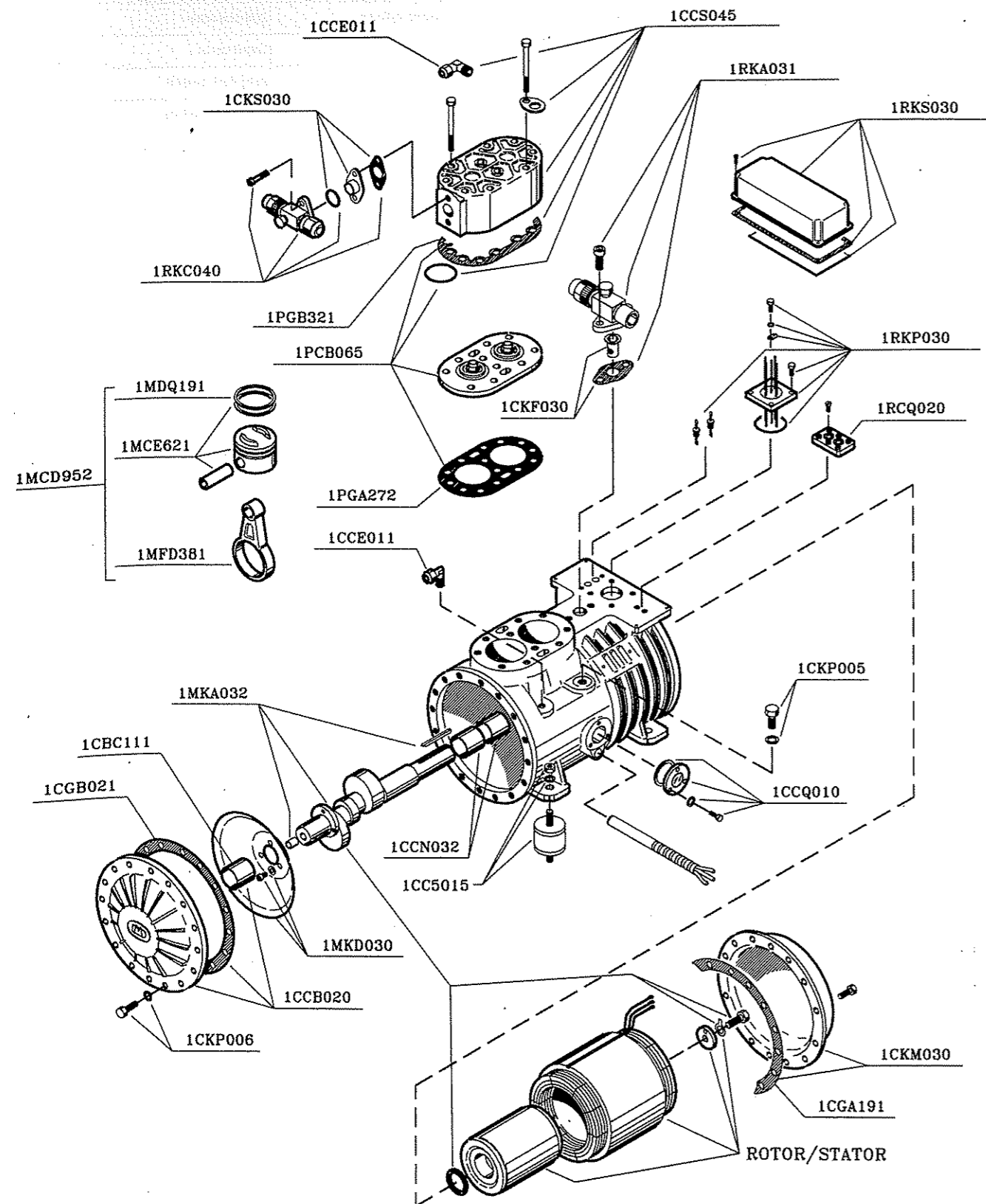
M/COMPRESSORE
M/COMPRESSORS
M/COMPRESSEURS
MOTORKOMPRESS.

K290SB

10/05/1999

N° EM0160

REV.
02



ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSOIRES - ZUBEHORTEILE

GASKET SET	1CCM087
WATER COOLER HEAD	1CCT025
AUXILIARI HEAD FAN	1ACS380

CRANKASE HEATER	
VOLT	CODE
220	2EG2020
110	2EG1050
48	2EG1070
24	2EG1080

SUPPLY	ROTOR/STATOR
220-380/3/50	1RKK031
220-380/3/60	1RKK036
200/3/60	1RKK036
200/3/50-60	1RKK036

DORIN

M/COMPRESSORE
M/COMPRESSORS
M/COMPRESSEURS
MOTORKOMPRESS.

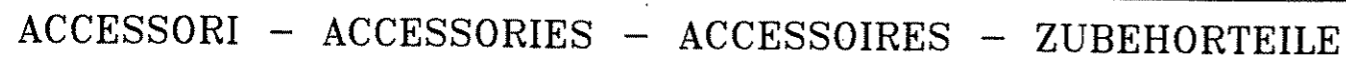
K290SB

03/11/98

N° EM0160

REV. 02

Code	Qty	Descrizione	Description	Désignation	Benennung	Mass Kg.
1CCB020	1	Coperchio cilindri	Cylinder cover	Couvert cylindre	Zylinderdeckel	
1CBC111	1	Bronzina coperchio	Cover Bearing	Coussinet	Lagerbuchse	
1CCE011	1	Presa manometrica 1/4 SAE	Pressure connection 1/4 SAE	Raccord 1/4 SAE	Anschluss 1/4SAE	
1CCE011	1	Presa manometrica 1/4 SAE	Pressure connection 1/4 SAE	Raccord 1/4 SAE	Anschluss 1/4SAE	
1CC5015	1	Kit Sospensioni compl.	Vibration damper Kit complete	Amortisseur de vibr. compl.	Dämpfungselement kom.	
1CCN032	1	Bronzina centrale	Main Bearing	Coussinet (carter)	Lagerbuchse	
1CCQ010	1	Spia olio completa	Oil sight glass	Voyant du huile	Schauglas	
1CCS045	1	Testa ad aria completa	Air-cooled head	Culasse à air compl.	Zylinderkopf luft. Kompl.	
1CGA191	1	Guarn. coperchio motore	Motor cover gasket	Joint	Dichtung	
1CGB021	1	Guarnizione coperchio cil.	Cyl. cover gasket	Joint, carter/couv.cylindre	Dichtung,Geh./Zylin.	
1CKF030	1	Filtro di aspirazione	Suction filter and gasket	Filtre d'aspiration	Sauggasfilter	
1CKM030	1	Coperchio motore	Electr. motor cover	Couver (coté motor)	Motordeckel	
1CKP005	1	Tappo Carica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube	
1CKP006	1	Tappo Scarica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube	
1CKS030	1	Trafilatore di mandata compl.	Pulsation red. flange	Plaque de Silencieux	Geräuschdämpf	
1MCD952	2	Kit Biella-Pistone	Conn. rod/ piston compl.	Bielle/Piston compl.	Pleul/Kolben	
1MCE621	2	Pistone completo	Piston complete	Piston compl.	Kolben kompl.	
1MDQ191	4	Segmenti	Rings	Segment étanchéité	Rechteckring	
1MFD381	2	Biella	Connecting rod	Bielle	Pleul	
1MKA032	1	Albero completo	Complete Shaft	Vilebrequin compl.	Kurbelwelle einsch.	
1MKD030	1	Disco sbattolio	Oil centrifugal disk	Disque huile	Discheibe	
1PCB065	1	Piastra valvole completa	Complete valve plate	Plaque à clapets compl.	Ventilplatte kompl.	
1PGA272	1	Guarnizione P.Valvole-Carter	Valve plate-Carter gasket	Joint,Corps/Plaque a cl.	Dichtung,Geh./Ventipl.	
1PGB321	1	Guarnizione Testa-P.Valvole	Air head-Valve plate gasket	Joint,Culasse/Plaque cl.	Dichtung, Z.kopf/Ventipl.	
1RCQ020	1	Morsetteria	Connectors plate	Plaque de Raccord.	Stromdurch.platte	
1RKA031	1	Rubinetto di aspir. D28S	Suction service valve D28S	Vanne d'aspiration D28S	Saugabsperrentil D28S.	
1RKC040	1	Rubinetto di mandata.D16S	Discharge service valve D16S	Vanne de refoul. D16S	Druckabsperrentil D16S	
1RKK031	1	Roto-statore 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	
1RKK036	(1)	Roto-statore 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	
1RKP030	1	Insieme passanti elettrici compl.	Electr. Terminals plate	Plaque à bornes compl.	Stromdurch.platte kompl.	
1RKS030	1	Scatola attacchi elettrici	Complete electrical terminal box	Boite à bornes compl.	Anschl. kompl.	
Accessori / Accessories / Accessoires / Zubehorteile						
1ACS380	1	Ventilatore ausiliario	Auxiliary head fan	Ventilateur Add	Zusatzlüfter	
1CCM087	1	Serie completa guarnizioni	Complete gasket set	Jeu de joints	Dichtungssatz	
1CCT025	1	Testa raffreddata ad acqua	Water-cooled head	Culasse refr. par eau	Zylinderkopf, wasserg.	
2EG2020	1	Resistenza carter 220 Volt	Crankcase heater 220Volt	Résist. du carter 220V	Olsumpfeizung 220Volt	
2EG1050	1	Resistenza carter 110 Volt	Crankcase heater 110Volt	Résist. du carter 110V	Olsumpfeizung 110Volt	
2EG1070	1	Resistenza carter 48 Volt	Crankcase heater 48Volt	Résist. du carter 48V	Olsumpfeizung 48Volt	
2EG1080	1	Resistenza carter 24 Volt	Crankcase heater 24Volt	Résist. du carter 24V	Olsumpfeizung 24Volt	



SUPPLY	ROTOR/STATOR
220-380/3/50	1RKK031
220-380/3/60	1RKK036
200/3/60	1RKK036
200/3/50-60	1RKK036

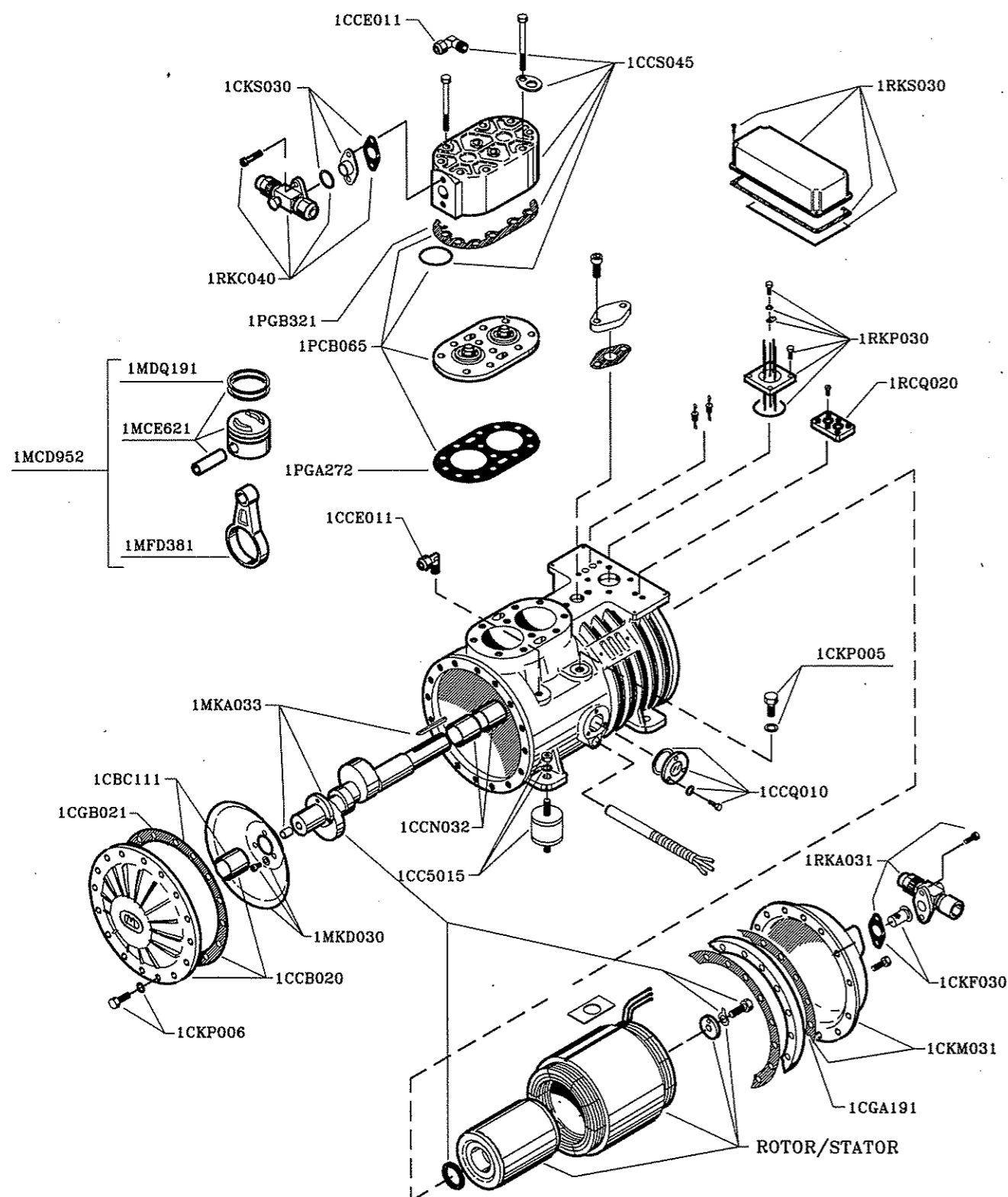
DORIN

M/COMPRESSORE
M/COMPRESSORS
M/COMPRESSEURS
MOTORKOMPRESS.

K360SB

10/05/1999

N° EM0162

REV.
02

ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSOIRES - ZUBEHÖRTEILE

GASKET SET	1CCM087
WATER COOLER HEAD	1CCT025
AUXILIARY HEAD FAN	1ACS380

CRANKCASE HEATER VOLT	CODE
220	2EG2020
110	2EG1050
48	2EG1070
24	2EG1080

SUPPLY	ROTOR/STATOR
220-380/3/50	1RKK032
220-380/3/60	1RKK037
200/3/60	1RKK037
200/3/50-60	1RKK037

DORIN

M/COMPRESSORE
M/COMPRESSORS
M/COMPRESSEURS
MOTORKOMPRESS.

K360SB

03/11/98

N° EM0162

REV. 02

Code	Qty	Descrizione	Description	Désignation	Benennung	Mass Kg.
1CCB020	1	Coperchio cilindri	Cylinder cover	Couvert cylindre	Zylinderdeckel	
1CBC111	1	Bronzina coperchio	Cover Bearing	Coussinet	Lagerbuchse	
1CCE011	1	Presa manometrica 1/4 SAE	Pressure connection 1/4 SAE	Raccord 1/4 SAE	Anschluss 1/4SAE	
1CCE011	1	Presa manometrica 1/4 SAE	Pressure connection 1/4 SAE	Raccord 1/4 SAE	Anschluss 1/4SAE	
1CC5015	1	Kit Sospensioni compl.	Vibration damper Kit complete	Amortisseur de vibr. compl.	Dämpfungselement kom.	
1CCN032	1	Bronzina centrale	Main Bearing	Coussinet (carter)	Lagerbuchse	
1CCQ010	1	Spia olio completa	Oil sight glass	Voyant du huile	Schauglas	
1CCS045	1	Testa ad aria completa	Air-cooled head	Culasse à air compl.	Zylinderkopf luft. Kompl.	
1CGA191	1	Guarn. coperchio motore	Motor cover gasket	Joint	Dichtung	
1CGB021	1	Guarnizione coperchio cil.	Cyl. cover gasket	Joint, carter/couv.cylindre	Dichtung, Geh./Zylin.	
1CKF030	1	Filtro di aspirazione	Suction filter and gasket	Filtre d'aspiration	Sauggasfilter	
1CKM031	1	Coperchio motore	Electr. motor cover	Couver (coté motor)	Motordeckel	
1CKP005	1	Tappo Carica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube	
1CKP006	1	Tappo Scarica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube	
1CKS030	1	Trafilatore di mandata compl.	Pulsation red. flange	Plaque de Silencieux	Geräuschdämpf	
1MCD952	2	Kit Biella-Pistone	Conn. rod/ piston compl.	Bielle/Piston compl.	Pleul/Kolben	
1MCE621	2	Pistone completo	Piston complete	Piston compl.	Kolben kompl.	
1MDQ191	4	Segmenti	Rings	Segment étanchéité	Rechteckring	
1MFD381	2	Biella	Connecting rod	Bielle	Pleul	
1MKA033	1	Albero completo	Complete Shaft	Vilebrequin compl.	Kurbelwelle einsch.	
1MKD030	1	Disco sbattifolio	Oil centrifugal disk	Disque huile	Discheibe	
1PCB065	1	Piastra valvole completa	Complete valve plate	Plaque à clapets compl.	Ventilplatte kompl.	
1PGA272	1	Guarnizione P.Valvole-Carter	Valve plate-Carter gasket	Joint, Corps/Plaque a cl.	Dichtung, Geh./Ventipl.	
1PGB321	1	Guarnizione Testa-P.Valvole	Air head-Valve plate gasket	Joint, Culasse/Plaque cl.	Dichtung, Z.kopf/Ventipl.	
1RCQ020	1	Morsetti	Connectors plate	Plaque de Raccord.	Stromdurch.platte	
1RKA031	1	Rubinetto di aspir. D28S	Suction service valve D28S	Vanne d'aspiration D28S	Saugabsperrentil D28S.	
1RKC040	1	Rubinetto di mandata D16S	Discharge service valve D16S	Vanne de refoul. D16S	Druckabsperrentil D16S	
1RKK032	1	Roto-statore 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	
1RKK037	(1)	Roto-statore 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	
1RKP030	1	Insieme passanti elettrici compl.	Electr. Terminals plate	Plaque à bornes compl.	Stromdurch.platte kompl.	
1RKS030	1	Scatola attacchi elettrici	Complete electrical terminal box	Boite à bornes compl.	Anschl. kompl.	
Accessori / Accessories / Accessoires / Zubehöerteile						
1ACS380	1	Ventilatore ausiliario	Auxiliary head fan	Ventilateur Add	Zusatzlüfter	
1CCM087	1	Serie completa guarnizioni	Complete gasket set	Jeu de joints	Dichtungssatz	
1CCT025	1	Testa raffreddata ad acqua	Water-cooled head	Culasse refr. par eau	Zylinderkopf ,wasserg.	
2EG2020	1	Resistenza carter 220 Volt	Crankcase heater 220Volt	Résist. du carter 220V	Ölsumpfheizung 220Volt	
2EG1050	1	Resistenza carter 110 Volt	Crankcase heater 110Volt	Résist. du carter 110V	Ölsumpfheizung 110Volt	
2EG1070	1	Resistenza carter 48 Volt	Crankcase heater 48Volt	Résist. du carter 48V	Ölsumpfheizung 48Volt	
2EG1080	1	Resistenza carter 24 Volt	Crankcase heater 24Volt	Résist. du carter 24V	Ölsumpfheizung 24Volt	

GARANZIE

Le OFFICINE DORIN, che impiegano esclusivamente materiali delle migliori qualità e sono attrezzate per una perfetta lavorazione, s'impegnano a sostituire o riparare gratuitamente quelle parti che durante il normale funzionamento rivelassero difetti nel materiale o nella lavorazione entro UN ANNO dalla data della fattura. L'impegno di cui sopra è escluso ove i difetti di qualsiasi genere derivino da incidenti, manomissioni, inadeguato o cattivo uso o manutenzione.

Nessun risarcimento dei danni potrà comunque essere mai richiesto alle OFFICINE DORIN in relazione all'impegno come sopra assunto, che resta esclusivamente limitato alla sola riparazione o sostituzione di pezzi, entro un anno dalla data della fattura.

I Rappresentanti o Rivenditori non sono autorizzati ad impegnare le OFFICINE DORIN oltre i limiti dell'impegno suddetto. Le parti difettose dovranno essere consegnate franco nostra officina e saranno spedite franco destino. La bruciatura dell'avvolgimento dello statore rientra nella garanzia annuale purché la bruciatura dipenda da difetto di fabbricazione e non da difetto di alimentazione o di adeguata protezione.

Dall'impegno di cui sopra sono escluse le parti che non sono costruite dalle OFFICINE DORIN e cioè i motoventilatori, gli apparecchi di regolazione e di controllo, per i quali varranno naturalmente le specifiche garanzie offerte dalle Ditte costruttrici.

GARANTIES

L'OFFICINE MARIO DORIN, emploie exclusivement des matériaux de première qualité. L'équipement des unités de production permet un niveau de fabrication parfait.

L'OFFICINE MARIO DORIN s'engage à remplacer ou à réparer gratuitement les pièces qui, au cours d'un fonctionnement normal, auront présenté un vice de construction ou un défaut de matière; ceci pour une durée d'UN AN à partir de la date de facturation. Cette clause de garantie exclut tous défauts causés par des fausses manoeuvres, un mauvais usage, ou un entretien inadéquat. De même, aucun dédommagement ne pourra être demandé à l'OFFICINE MARIO DORIN à propos de l'engagement pris ci-dessus, qui reste exclusivement limité à la réparation ou au remplacement des pièces, pendant un an à partir de la date de la facture.

Les Représentants ou revendeurs ne sont pas autorisés à engager l'OFFICINE MARIO DORIN au-delà des limites des conditions citées ci-dessus. Les pièces défectueuses devront être envoyées franco à notre usine et les pièces de remplacement seront expédiées franco à destination. La détérioration des enroulements du stator est incluse dans la garantie quand celle-ci provient d'un défaut de fabrication et non pas d'un défaut d'alimentation ou de protection non appropriée. L'engagement ci-dessus exclut les pièces et accessoires non fabriqués par l'OFFICINE MARIO DORIN, c'est à dire, les motoventilateurs, les appareils de réglage et de contrôle. Bien entendu ces pièces peuvent faire l'objet de garanties spécifiques offertes par les fabricants.

Toute commande de matériel passée à l'OFFICINE MARIO DORIN, inclut automatiquement l'acceptation de ces clauses de garantie (sauf accord particulier).

WARRANTY

OFFICINE DORIN only use materials of the highest quality and a very high standard of workmanship in their production and will at their discretion replace or repair free of charge any parts which during normal usage prove to be faulty within 12 months from date of their invoice.

This warranty does not apply when the defect is due to: accidental damages, misuse, lack of maintenance or lack of appropriate protection.

Under no circumstances will DORIN entertain claims for consequential loss or damage-persons or property. No third party nor an agent is authorised to alter the terms of this warranty faulty materials are to be returned carriage paid to DORIN Florence.

Stator burn-out is included in above warranty when it is a consequence of a production defect and not a misconnection wrong voltage or misprotection.

Above commitment does not include components which are not DORIN production, such as fans, protection and control devices for which suppliers warranty only applies.

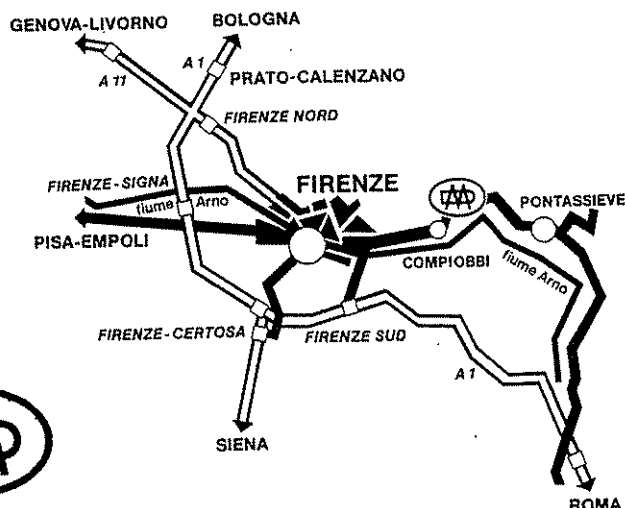
GARANTIEBEDINGUNGEN

Da die Firma DORIN ausschließlich beste Materialien bei sorgfältigster Verarbeitung verwendet, verpflichtet sie sich bis zu EINEM JAHR nach Rechnungsdatum für alle, bei ordentlichem Betrieb ausfallenden Teile, kostenlosen Ersatz bzw. Instandsetzung zu leisten.

Diese Garantieverpflichtung erlischt bei Schäden die durch mangelhafte Installation, Bedienung und/oder Betrieb, sowie durch Unfälle verursacht werden. Folgeschäden und Nebenkosten werden von der Firm DORIN keinesfalls ersetzt. Die Garantie ist eine reine einjährige Materialgarantie wie oben beschrieben. Händler und Vertretungen sind zu keinen weiteren Zusagen über diese Materialgarantie der Firma DORIN hinaus, autorisiert.

Die fehlerhaften Teile sind frachtfrei dem Werk zuzusenden und frachtfrei werden die Austauschteile an den Bestimmungsort zurückgesandt. Durchgebrannte Statorwicklungen sind in der einjährigen Garantie eingeschlossen, wenn sie durch Fabrikationsmangel ausgefallen sind und nicht durch mangelhaften Motorschutz bzw. falsche Netzspannung.

Von obiger Verpflichtung sind alle nicht von der Firma DORIN hergestellten Teile ausgeschlossen (Vent. Motoren, Stell- und Kontrollgeräte), die auf Kundenwunsch beigestellt wurden. Für diese Teile gelten die Garantiebedingungen der jeweiligen Hersteller.



OFFICINE MARIO DORIN

via aretina, 388
50061 COMPIOBBI FIRENZE
ITALIA

Téléphone: +39/055/623211
Fax: +39/055/62621380
INTERNET: <http://www.dorin.com>
E-mail: dorin@dorin.com